



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
التنسيقية الوطنية لمدرسي اللغة الفرنسية بالجزائر  
République Algérienne démocratique et Populaire  
Coordination Nationale des Enseignants de français d'Algérie  
Agrément n°41 DGLPA/DVA/SDA/13 [www.cnefa-dz.com](http://www.cnefa-dz.com)



Coordination Nationale des Enseignants de Français d'Algérie

## Colloque national

L'éducation multilingue et multiculturelle : stratégies  
et dispositifs d'enseignement.

Les 16 et 17/ 12/ 2022, à la salle de conférences de l'hôtel Legacy, Hydra, Alger

## PROGRAMME

## **Cérémonie d'ouverture**

**09h00**

- ♣ Allocution du Président de la Coordination Nationale des Enseignants de Français en Algérie (CNEFA)**
- ♣ Allocution de l'attachée de coopération éducative**

**PROGRAMME DES JOURNEES**

## PREMIERE JOURNEE 16/12/2022

### SESSION I

09h15 – 11h00

**MODERATEUR Dr BOUDJIR Ilhem**

<b>09h15 – 09h30</b>	L'apport de l'éducation multilingue et de la multilittéracie sur la scolarisation des élèves. <b>Pr KHARCHI Lakhdar, université de M'sila</b>
<b>09h30 – 09h45</b>	La place de l'interculturalité et du plurilinguisme en classe de FLE. Dr TAGUEMOUT-TOUEL Sabrina, Ecole Nationale Supérieure de Journalisme et des Sciences de l'Information.
<b>09h45 – 10h00</b>	Le français et l'anglais en confrontation : représentations socio-linguistico-culturelles chez les futurs PEP de l'ENS de Bou-Saâda. <b>Dr Samir MEFTAH, ENS Bou-Saâda</b>
<b>10h00 – 10h15</b>	Quel enseignement-apprentissage du multilinguisme en Algérie ? <b>Dr Abderrazek ZEBIRI, Université de M'sila.</b>

<b>10h15 – 10h30</b>	L'enseignement/apprentissage du français en contexte multilingue. <b>BOUGUERRA Abdelkader. IEM</b>
<b>10h30 – 10h45</b>	La dimension interculturelle dans le manuel scolaire cas de la 3ème année moyenne. <b>ALLAG Rokia, PEM Oum El Bouaghi.</b>
<b>10h45 – 11h00</b>	<b>DEBAT</b>
<b>11h 00 – 11h 15</b>	<b>PAUSE CAFE</b>
<b>SESSION II</b> <b>11h15 – 13h00</b> <b>MODERATEUR Pr KHARCHI Lakhdar</b>	
<b>11h15 – 11h 30</b>	Culturethèque, un outil du plurilinguisme. <b>Valérie LEGALCHER-BARON, ambassade France à Alger.</b>

<b>11h30 – 11h45</b>	L'évaluation en contexte multilingue : une tâche médiatrice, polyglotte et intercompréhensive. <b>Dr BOUDJIR Ilhem, université Batna 2</b>
<b>11h45 – 12h00</b>	L'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie : entre politiques linguistiques et dispositifs didactiques « Cas du manuel scolaire de la 3 année primaire», <b>CHENOUF Ibtissam, Doctorante, université de Bejaia.</b>
<b>12h00 – 12h15</b>	L'aspect culturel dans les manuels scolaires de la 2ème génération : cas du manuel de français de la 4ème année primaire. Dr SOLTANI EL-Mehdi, Université de Khemis Miliana.
<b>12h15 – 12h30</b>	« Pour un enseignement précoce des langues étrangères en Algérie : entre tension et médiation », <b>MALEK Azzedine, ENS Mostaganem</b>
<b>12h 30 – 13h 00</b>	<b>DEBAT</b>
<b>13h00 – 14h30</b>	

## Déjeuner

### SESSION III ATELIERS

14h30 – 17h00

14h30 – 17h00	Les Stratégies de mémorisation et la flexibilité cognitive au service de l'enseignement /apprentissage. <b>Dr BENABBAS Saliha, Université Alger 1</b>
14h30 – 17h00	L'école algérienne à l'ère du numérique. <b>Mme BIREM Karima, IEN</b>
14h30 – 17h00	Comment faire de l'oral un objet et un vecteur pour l'installation des connaissances et l'intégration des composantes de la compétence terminale au collège ? <b>BOUARROUDJ Makhlof, IEN Oum El Bouaghi.</b>
14h30 – 17h00	La réalisation d'une tâche de communication dans un milieu multilingue, <b>Lyes KAROUNE, IEM Alger.</b>
17h00	<b>Fin journée du 16/12/22</b>

**DEUXIEME JOURNÉE 17/12/2022**

**SESSION I  
09h00 – 11h00  
MODERATEUR Dr BOUDJIR Ilhem**

<b>09h15 – 09h30</b>	L'altérité dans l'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie : Cas des enseignants de la classe terminale. <b>AIT TAHAR Abdenour, doctorant, Université Alger 2</b>
<b>09h30 – 09h45</b>	Des fautes inexplicables appelées interférences, <b>DJAFAR Amel, université Mostaganem</b>
<b>09h45 – 10h00</b>	Enseigner l'altérité en classe de FLE. Cas des élèves du secondaire algérien. : <b>ZAIMI Roufaida, doctorant, Université de Tizi-Ouzou</b>
<b>10h00 – 10h15</b>	La dimension interculturelle francophone en classe de FLE : réflexions et orientations didactiques. <b>Noria GOUZI, doctorant, Université Adrar</b>
<b>10h15 – 10h30</b>	Quid de l'usage de la langue maternelle dans l'enseignement apprentissage du FLE à Adrar ? <b>MANSOUR Leila, doctorant, Université Adrar.</b>
<b>10h30 – 11h00</b>	<b>DEBAT</b>
<b>11h00 - 11h 15</b>	<b>PAUSE CAFE</b>

<b>SESSION II</b> <b>11h15 – 12h15</b> <b>MODERATEUR Pr KHARCHI Lakhdar</b>	
<b>11h15 – 11h 30</b>	La théâtralisation du texte éducatif entre la technique scénique et la technique numérique. <b>DR. Hanane EL DIBE, Université de Helwane. Egypte</b>
<b>11h30 – 11h45</b>	L'importance de la formation et l'activité Théâtrale Au profit des enfants scolarisés dans le secteur de l'éducation nationale en Algérie. <b>Samir ZEMOURI, metteur en scène de théâtre et formateur professionnel en art dramatique d'Oran.</b>
<b>11h45 – 12h00</b>	Collecter, traduire et analyser les proverbes : des activités aux perspectives interculturelles pour l'enseignement des langues étrangères et de l'altérité. <b>Dr ZEBIRI Abdelkrim, Université de M'sila</b>
<b>12h00 – 12h15</b>	Quelle place accordée à la compétence plurilingue et interculturelle dans l'enseignement des langues en Algérie ? <b>Dr MOKHTAR SAIDIA Nawal, Université de Chlef.</b>

<b>12h15 – 12h30</b>	<b>DEBAT</b>
<b>REMISE DES ATTESTATIONS CLOTURE DU COLLOQUE 12h30</b>	
<b>13h00</b>	<b>Déjeuner</b>